

## Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

---

### 10 | Könnt ihr mich hören?

يصعب التواصل وفهم الآخرين من دون وجود لغة مشتركة، لذا فإن تعلم لغة جديدة في غاية الأهمية، هذا ما تراه فرقة **ok.danke.tschüss**. يبدأ تفسيرهم لذلك بالعودة إلى العصر الحجري ...

كلمات الأغنية

Am Anfang war das Wort und das Wort war „**bla**“.  
Und dann kam noch ein zweites: „bla, bla“.  
Wir wissen heute nicht mehr, was Herr **Steinzeit** damit **meinte**,  
doch so **entstand** die Sprache, und das war richtig **nice**, ey!

Die Menschen haben's **gefeiert**.  
MAN KANN ALLES SAGEN!  
Es war nicht besonders klug.  
ICH GEH **JAGEN!**

Doch zum Glück wurde das **komplexer**,  
**mittlerweile** sind wir **krasse Texter**.  
Wir reden über dies,  
wir reden über das.  
Wir reden über krasses **Zeug**,  
wir reden über **Quatsch**.  
Wir reden über alles,  
wir reden über jeden.  
Wir reden übers Leben,  
wir reden übers Reden.

## Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

---

Ohne Sprache ist man ganz allein.  
Manche Sprachen sind jetzt tot,  
wie **Latein**.  
Sprachen entstanden,  
Sprachen **verschwanden**.  
**Ab und zu** hat keiner gar **nix** verstanden.

Andere Länder, andere **Bräuche**,  
andere Kulturen, andere **Geräusche**.  
Da **kommt** wer übers Meer **daher**  
und alle so: „Was **labert** der?“

Zu Hause kein Problem, doch auf der Welt  
**hat keiner 'nen Plan**, was wer erzählt.  
Wieso reden nicht alle gleich? Ey, das geht doch nicht!  
Ihr könnt mich hören, aber versteht ihr mich?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

---



## Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

---

Können Sie mich hören, hören, hören?  
Können Sie mich sehen, sehen, sehen?  
Können Sie, können Sie, können Sie,  
können Sie mich verstehen?

Ich kann mit dem Auto ankommen oder mit dem Flugzeug **landen**.  
Ich sag: „Hallo Welt“, doch mich hat keiner verstanden.  
Ich frag: „Wo geht's zum Bahnhof?“, sie sagt: „Je ne sais pas.“  
Ich sag: „Äh, dir auch 'n schönen Tag!“

Was redet die? Das **klingt** ja **komisch**.  
Was ist das für 'ne Sprache, etwa Klingonisch?  
**Liegt es an** mir oder liegt es an dir?  
Ich weiß, dass ich nichts weiß, komm, sag es mir!

Ich will wissen, was du **flüsterst**.  
Will wissen, was du **schreist**.  
Will wissen, was du denkst.  
Will wissen, was du meinst.  
Will wissen, was du magst  
und was du **nicht leiden kannst**.  
Was ist deine größte **Freude**?  
Was ist deine größte Angst?



## Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

---

Wissen, **wofür** du **brennst**.  
Wissen, was dich **bewegt**.  
Wissen, wohin du rennst.  
Wissen, wohin das geht.  
Wissen, wo du warst.  
Wissen, wo das ist.  
Wissen, wie's dir geht.  
Wissen, wie du bist.  
Ich will wissen, was du weißt.  
Wissen, was das ist.  
Ja, du redest mit mir, aber das **sagt mir nichts!**

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?



## Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

---

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das **Schloss!**  
Und durch die Tür geht es bis ins **Obergeschoss.**  
Dann **rufst** du aus dem Fenster **in die Welt hinaus:**  
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das Schloss!  
Und durch die Tür geht es bis ins Obergeschoss.  
Dann rufst du aus dem Fenster in die Welt hinaus:  
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Ich will den **Witz** auch verstehen, wenn ich schon mal lache.  
**Gemeinsame** Sprache ist gemeinsame Sache.

# Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

---

## مفردات

**bla** – كلمات غير مفهومة

**die Steinzeit** – العصر الحجري  
nur Singular

**etwas meinen** – عنى، قصد  
meint, meinte, hat gemeint

**entstehen** – نشأ، انبثق  
entsteht, entstand, ist entstanden

**nice** – لطيف، ودود  
nicer, am nicesten; aus dem Englischen

**jemanden/etwas feiern** – احتفى بـ  
feiert, feierte, hat gefeiert; hier umgangssprachlich

**(etwas) jagen** – طارد، اصطاد  
jagt, jagte, hat gejagt

**komplex** – معقد، عسير  
komplexer, am komplexesten

**mittlerweile** – في غضون ذلك، حالياً

**krass** – هنا: بارع، مذهل  
krasser, am krassesten; umgangssprachlich

**der Texter, die Texter** – كاتب النص

**die Texterin, die Texterinnen** – كاتبة النص



# Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

---

**das Zeug** – شيء، غرض  
nur Singular, umgangssprachlich

**der Quatsch** – هراء، لغو  
nur Singular

**(das) Latein** – اللغة اللاتينية  
nur Singular, selten mit Artikel

**verschwinden** – اختفى  
verschwindet, verschwand, ist verschwunden

**ab und zu** – بين الحين والآخر

**nix** – لا شيء (عامية)  
umgangssprachlich für: nichts

**der Brauch, die Bräuche** – تقليد، عُرف

**das Geräusch, die Geräusche** – صوت، ضجيج

**daher|kommen** – أطل فجأة  
kommt daher, kam daher, ist dahergekommen

**(etwas) labern** – ثرثر  
labert, laberte, hat gelabert; umgangssprachlich

**keinen Plan haben** – ليس لديه خطة  
hat, hatte, hat gehabt; hier umgangssprachlich

**landen** – نزل، هبط  
landet, landete, ist gelandet

## Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

---

**komisch klingen** – بدا غريباً

klingt, klang, hat geklungen

**an jemandem liegen; es liegt an jemandem** – تسبب في، رجع السبب إليه

liegt, lag, hat gelegen

**flüstern** – همَس

flüstert, flüsterte, hat geflüstert

**schreien** – صرخ

schreit, schrie, hat geschrien

**jemanden/etwas nicht leiden können** – كره، استثقل شخصاً ما

kann, konnte, hat ... können

**die Freude, die Freuden** – سعادة، فرح

**für etwas brennen** – تحمس لشيء، كان شغوفاً

brennt, brannte, hat gebrannt

**jemanden bewegen** – حرك شخصاً، أثر عليه عاطفياً

bewegt, bewegte, hat bewegt

**jemandem nichts sagen; etwas sagt jemandem nichts** – لم يسمع عنه من قبل،

غير معروف

sagt, sagte, hat gesagt

**das Schloss, die Schlösser** – قلعة

**das Obergeschoss, die Obergeschosse** – طابق علوي

**etwas in die Welt hinaus | rufen** – صاح، صرخ

ruft hinaus, rief hinaus, hat hinausgerufen





## Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

---

**der Witz, die Witze** – مزحة، نكتة

**gemeinsam** – جماعي، مشترك

**die Verständigung** – تفاهم، اتفاق

nur Singular

**der Klingone, die Klingonen** – أحد أفراد شعب الكلينجون: شخصيات خيالية من فيلم الخيال العلمي Star Trek

**die Klingonin, die Klingoninnen** – إحدى أفراد شعب الكلينجون: شخصيات خيالية من فيلم الخيال العلمي Star Trek

**der Frieden** – سلام، أمن

nur Singular

**jüdisch** – يهودي

**etwas erfinden** – اخترع، اختلق

erfindet, erfand, hat erfunden

**sich verständigen** – تفاهم

verständigt, verständigte, hat verständigt

**die Aussprache** – نُطق، لُفْظ

nur Singular

**der Wortschatz** – مفردات

nur Singular

**aus etwas bestehen** – تكوّن من، تألّف من

besteht, bestand, hat bestanden



## Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

---

**die Mischung, die Mischungen** - خليط، مزيج

**romanisch** - رومنطريقي، رومانسي {لغات}

**germanisch** - جرمانى {لغات}

**slawisch** - سلافي {لغات}

**weltweit** - عالمي